

Комбинированный перфоратор ТЕ 46/ТЕ 56/ТЕ 56-АТС

Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

Руководство по эксплуатации рекомендуется хранить вместе с инструментом.

При смене владельца инструмент следует передавать только вместе с руководством по эксплуатации.

Элементы управления и сервисной индикации 1

- ① Съемный ограничитель глубины
- ② Переключатель режима работы
- ③ Фиксатор выключателя
- ④ Выключатель
- ⑤ Сетевой шнур
- ⑥ Индикатор активации системы защиты от кражи
- ⑦ Сервисный индикатор
- ⑧ Индикатор пониженной (50%) мощности
- ⑨ Кнопка переключения на среднюю мощность
- ⑩ Боковая рукоятка
- ⑪ Зажимный патрон

| Содержание | Стр. |
|--|------|
| 1. Общие указания | 51 |
| 2. Описание | 52 |
| 3. Комплектация и аксессуары | 52 |
| 4. Технические характеристики | 53 |
| 5. Меры безопасности | 54 |
| 6. Перед началом работы | 56 |
| 7. Эксплуатация инструмента | 56 |
| 8. Уход за инструментом и техническое обслуживание | 58 |
| 9. Поиск и устранение неисправностей | 59 |
| 10. Утилизация | 59 |
| 11. Гарантия | 60 |
| 12. Соответствие нормам ЕС | 60 |

1. Общие указания

1.1 Сигнальные сообщения и их значение

-ОСТОРОЖНО-

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой легкие травмы или повреждение инструмента.

-УКАЗАНИЕ-

Указания по эксплуатации инструмента и другая полезная информация.

1.2 Пиктограммы

Предупреждающие знаки



Предупреждение об опасности



Предупреждение об опасности электрического напряжения



Предупреждение о горячей поверхности

Предписывающие знаки



Используйте защитный шлем



Используйте защитные очки



Используйте респиратор



Используйте наушники



Используйте защитные перчатки

Символы



Перед эксплуатацией прочтите руководство по эксплуатации

1 Цифрами обозначены иллюстрации. Иллюстрации к тексту расположены на разворотах. При знакомстве с инструментом откройте их для наглядности.

В настоящем руководстве по эксплуатации словом "инструмент" всегда обозначается комбинированный перфоратор ТЕ46/ТЕ56/ТЕ56-АТС.

Местоположение идентификационной информации инструмента

Наименование инструмента приведено на информационной табличке, серийный номер выбит на корпусе инструмента. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они обязательны для сервисного обслуживания и консультаций по вопросам эксплуатации.

Тип:

Серийный номер:

ru

2. Описание

Использование инструмента по назначению

Инструмент предназначен для сверления в бетоне и кирпичной кладке. Кроме того, инструмент может использоваться для выполнения долбежных работ легкой и средней степени сложности.

Возможные места и варианты использования инструмента: строительная площадка, мастерская, выполнение ремонтных работ разных типов.

Эксплуатация инструмента возможна только при напряжении и частоте сети, указанных на заводской табличке.

Инструмент представляет собой комбинированный перфоратор с электропневматическим принципом действия. Функция АТС (Активный контроль вращающего момента) модели TE56-АТС предоставляет пользователю дополнительную степень защиты при бурении. Инструмент предназначен для профессионального использования.

Инструмент оснащен электронной системой защиты от перегрузки электродвигателя. При постоянной перегрузке частота вращения электродвигателя автоматически уменьшается; при необходимости электродвигатель останавливается полностью. При кратковременном отпуске и последующем нажатии выключателя электродвигатель моментально набирает полную мощность. При повторном пуске крепко держите инструмент обеими руками.

Зажимный патрон (TE46):

– быстросажимный патрон TE-T

Зажимный патрон (TE56/TE56-АТС):

– быстросажимный патрон TE-Y (SDS max)

Переключатели:

- переключатель скорости для мягкого забуривания
- переключатель режима работы:
 - ударное сверление; обычное сверление; функция долбления; функция регулировки долота (24 позиции)
- выбор мощности: полная и средняя
- фиксация выключателя в режиме долота

Рукоятка:

- поворотная боковая рукоятка с ограничителем глубины
- поглощающая вибрацию рукоятка

Защитные приспособления:

- предохранительная фрикционная муфта
- Активный контроль вращающего момента ("АТС") (для модели TE56-АТС)

Смазка:

- редуктор и ударный механизм с отдельными смазочными камерами

Световая индикация:

- индикация полной и пониженной мощности (средняя мощность оранжевым цветом)
- сервисный световой индикатор (желтого цвета)
- индикация защиты от кражи (опция) (мигает желтым цветом)


В стандартный комплект поставки входят:

- инструмент
- чемодан
- гель Hilti (50 мл)
- ткань для протирки
- руководство по эксплуатации

3. Сменные инструменты и аксессуары

| | | |
|--|-----------------------|---|
| Зажимный патрон | TE46 TE56/TE56-АТС | TE-T TE-Y |
| Буры для бетона | TE46 TE56/TE56-АТС | ∅ 6–32 мм ∅ 12–40 мм |
| Шнековые буры | TE46 TE56/TE56-АТС | ∅ 40 мм ∅ 40–66 мм |
| Буровые коронки | TE46 TE56/TE56-АТС | ∅ 50–90 мм ∅ 45–90 мм |
| Коронки алмазного сверления РСМ | TE46/TE56 TE56-АТС | – ∅ 42–87 мм |
| Долота | TE46 TE56/TE56-АТС | пикообразное, плоское и фасонное с хвостовиком TE-T с хвостовиком TE-Y |
| Установочный инструмент для анкеров | TE46 TE56/TE56-АТС | посадочный инструмент с хвостовиком TE-T посадочный инструмент с хвостовиком TE-Y |
| Быстросажимный патрон | TE46 TE56/TE56-АТС | быстросажимный патрон 60208 для буров по металлу и дереву с цилиндрическим хвостовиком или шестигранником шпindelь 264758 шпindelь 263359 |
| Сверла по дереву | | ∅ 10–32 мм |
| Сверла по металлу | | до ∅ 20 мм |
| Насадки для перемешивания невоспламеняющихся веществ | | насадка-миксер с цилиндрическим хвостовиком или шестигранником. ∅ 80–150 мм |
| Система пылеудаления | | TE DRS-S 340602 |

4. Технические характеристики

| | | | | | | | |
|--|--------------------------|---|------------------|------------------|----------------|----------------|----------------|
| Номинальная потребляемая мощность | TE46 TE56/TE56-ATC | 1050 Вт 1100 Вт | | | | | |
| Номинальное напряжение | | 100 В | 110 В | 120 В | 220 В | 230 В | 240 В |
| Номинальный ток | TE46 TE56/TE56-ATC | 15,8 А 16,3 А | 13,6 А 14,2 А | 13,6 А 14,2 А | 6,8 А 7,0 А | 6,5 А 6,8 А | 6,3 А 6,6 А |
| Частота сети | | 50–60 Гц | | | | | |
| Масса инструмента | TE46/TE56 TE56-ATC | 5,9 кг 6,6 кг | | | | | |
| Размеры инструмента (Д × Ш × В) | TE46 TE56 TE56-ATC | 468 × 95 × 240 мм 475 × 95 × 240 мм 475 × 95 × 260 мм | | | | | |
| Скорость вращения электродвигателя при бурении (с ударом) | | 480 об/мин | | | | | |
| Скорость вращения электродвигателя при сверлении (без удара) | TE56/TE56-ATC | 720 об/мин | | | | | |
| Энергия одиночного удара (полная мощность) | | 7,0 Нм (Дж) | | | | | |
| Энергия одиночного удара (пониженная мощность) | | 3,5 Нм (Дж) | | | | | |
| Диапазон диаметров бурения бетона и стеновой кладки твердосплавными бурами (ударное сверление) | TE46 | ∅ 6–32 мм | | | | | |
| Шнековыми бурами | TE56/TE56-ATC | ∅ 12–40 мм | | | | | |
| | TE46 TE56/TE56-ATC | ∅ 40 мм ∅ 40–66 мм | | | | | |
| Ударными коронками | TE46 | ∅ 50–90 мм | | | | | |
| | TE56/TE56-ATC | ∅ 45–90 мм | | | | | |
| Коронками алмазного сверления РСМ | TE56-ATC | ∅ 42–87 мм | | | | | |
| Диапазон диаметров сверления отверстий в дереве: Сверло по дереву | | ∅ 10–32 мм | | | | | |
| Диапазон диаметров сверления отверстий в металле: Сверло по металлу | | до ∅ 20 мм | | | | | |
| Производительность сверления в бетоне средней прочности | | ∅ 20 мм: 350 мм/мин. | | | | | |
| Изоляция (по EN 50144) | | класс защиты II  | | | | | |
| Предохранительная фрикционная муфта | | | | | | | |
| Активная система защиты оператора "АТС" (TE56-ATC) | | | | | | | |
| Поглощающий вибрацию наконечник рукоятки и боковая рукоятка | | | | | | | |
| Помехоустойчивость | | по EN 55014-2 | | | | | |
| Инструмент оснащен системой помехоподавления | | по EN 55014-1 | | | | | |

Информация для пользователя по EN 61 000-3-11

Операция включения вызывает кратковременную утечку напряжения. Если состояние электросети неблагоприятное, инструменты/ машины могут быть повреждены. Если значение сопротивления сети составляет менее 0.15 Ом, разрушения / помехи не должны ожидать.

Данные о шуме и вибрации (измерения проведены по EN 50144):

А-взвешенные значения уровня мощности шума (по L_{WA}): 105 дБ (А)

А-взвешенные значения уровня звукового давления (по L_{PA}): 92 дБ (А)

Используйте наушники!

Вибрация на рукоятках: TE46/TE56 7,0 м/с²
TE56-ATC 6,5 м/с²

Производитель оставляет за собой право на технические изменения

5. Меры безопасности

5.1 Общие указания по безопасности

Наряду с общими указаниями по технике безопасности, приведенными в отдельных главах настоящего руководства по эксплуатации, следует неукоснительно соблюдать следующие ниже указания.



- Избегайте образования конденсата на инструменте, не проводите работ с ним во влажных и сырых помещениях, вблизи воспламеняющихся жидкостей и при наличии горючих газов.
- Вносить изменения в конструкцию инструмента и модернизировать его запрещается.
- Во избежание травм и повреждения инструмента используйте только оригинальные аксессуары и дополнительные устройства производства Hilti.
- Соблюдайте предписания по эксплуатации, уходу и техническому обслуживанию инструмента, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Не прикладывайте к инструменту чрезмерного усилия. Он будет работать эффективней и более безопасно при его эксплуатации в соответствующих ему условиях работы.
- Использование инструмента не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом представляют собой опасность.

5.2 Оборудование рабочего места



- Обеспечьте хорошую освещенность места проведения работ.
- Обеспечьте хорошее проветривание рабочего места.
- Поддерживайте рабочее место в чистоте. В месте проведения работ не должно быть предметов, о которые можно пораниться.
- В зоне действия инструмента не должно находиться посторонних лиц, особенно детей.
- Не позволяйте посторонним касаться инструмента или электрического кабеля.
- При выполнении работ выбирайте удобное положение тела, не работайте в неудобных позах.
- При выполнении работ выбирайте устойчивую позу и сохраняйте равновесие.
- При выполнении работ на открытом воздухе рекомендуется надевать резиновые перчатки.
- Старайтесь не надевать свободной одежды, уберите длинные волосы и снимите украшения, чтобы они не попали в подвижные узлы инструмента.
- Во избежание падения сетевой кабель, удлинители и всасывающий шланг отводите от инструмента назад и понизу.
- Повреждение при работе скрытой электропроводки, газовых и водопроводных труб может представлять серьезную опасность. Место проведения работ обследуйте металлоискателем. Избегайте прикосновения к заземленным предметам, например к трубам или радиаторам отопления. Открытые металлические узлы инструмента могут быть проводниками электричества, если Вы случайно просверлили электропроводку.

- Незакрепленные обрабатываемые предметы закрепите зажимными приспособлениями или тисками.

5.3 Общие меры безопасности



- Никогда не оставляйте инструмент без присмотра.
- При выполнении любых работ всегда должна быть установлена боковая рукоятка.
- Ведение инструмента допускается только вручную.
- Держите боковую рукоятку с внешнего конца.
- Содержите инструмент, в особенности рукоятки, в чистоте и сухом состоянии. Своевременно удаляйте масло и смазку.
- Всегда при выполнении работ держите инструмент обеими руками за рукоятки.
- При заклинивании сверла инструмент отклоняется вбок. TE 56-ATC: При сверлении в углах система ATC не всегда своевременно реагирует на отклонение.
- Инструмент не предназначен для использования во взрывоопасной среде.
- Хранить инструмент следует в сухом, закрытом и недоступном для детей месте.
- Избегайте длительной работы с постоянной вибрацией.
- Исключите возможность несанкционированного пуска инструмента. Запрещается переносить инструмент, держась за кнопку выключателя.
- В паузах в работе, для чистки, замены сменных инструментов и для технического обслуживания всегда отсоединяйте сетевой кабель от розетки электросети.
- Обращайтесь с рабочими инструментами осторожно. Для более уверенного и успешного выполнения работ рабочие инструменты должны быть чистыми и заточенными. При замене сменных инструментов следуйте соответствующим указаниям и предписаниям.

5.3.1 Механические компоненты



- Следуйте указаниям по уходу, техническому обслуживанию и своевременной замене сменных инструментов.
- Убедитесь, что используемые рабочие инструменты соответствуют зажимному патрону и закреплены в нем соответствующим образом.

5.3.2 Электрические компоненты



- Проверьте состояние сетевого и удлинительного кабеля инструмента, а также его разъемы. В случае повреждений, неполной комплектации или неисправной работы органов управления и компонентов пользоваться инструментом запрещается.
- Проверьте защитные приспособления инструмента на предмет возможных повреждений.
- Возможен электростатический разряд.

- В случае повреждения сетевого или удлинительного кабеля при работе прикасаться к нему запрещается. Отсоедините кабель от розетки электросети.
- Неисправные переключатели заменяйте в сервисном центре Hilti. Не пользуйтесь инструментами с неисправными переключателями.
- Ремонт Вашего инструмента проводите в сервисных центрах Hilti.
- Не переносите инструмент, держа его за кабель.
- При отсоединении вилки сетевого шнура от розетки электросети не тяните за шнур.
- Не допускайте перегибов и нагревания кабеля, попадания на него масла.
- При работах на открытом воздухе используйте только соответствующие удлинительные кабели.
- Во избежание несчастных случаев используйте только оригинальные компоненты.
- Пользоваться грязным или мокрым инструментом запрещается. Скапливающаяся на поверхности инструмента пыль и влага при неблагоприятных условиях могут вызвать удар электрическим током.

5.3.3 Защита от ожогов



- При работе рабочие инструменты нагреваются. При замене рабочих инструментов используйте защитные перчатки.

5.3.4 Защита от пыли



- Если инструмент используется без отсоса пыли при работах с образованием пыли, используйте защитные средства.

- При выполнении работ с образованием пыли используйте респиратор.
- Подсоедините пылеотсасывающее устройство (если входит в комплект).

5.4 Требования, предъявляемые пользователю

- Инструмент предназначен для профессионального использования.
- Пользоваться инструментом разрешается только уполномоченному персоналу после соответствующего инструктажа. Персонал должен получить соответствующие инструкции на случай опасности.
- При выполнении работ будьте предельно внимательны. Будьте уверены в своих действиях, в противном случае эксплуатация инструмента запрещается.

5.5 Средства персональной защиты

- При работе с инструментом пользователь и находящиеся в непосредственной близости лица должны иметь соответствующие защитные очки, защитный шлем, наушники, защитные перчатки. В случае если инструмент используется без отсоса пыли, наденьте легкий респиратор.



Используйте защитный шлем



Используйте защитные очки



Используйте респиратор



Используйте наушники



Используйте защитные перчатки

6. Перед началом работы



Перед подготовкой к работе инструмент не должен быть подключен к сети.

6.1 Установка боковой рукоятки 2

1. Поверните и откройте фиксатор боковой рукоятки.
2. Проденьте боковую рукоятку через зажимный патрон.
3. Установите боковую рукоятку в нужное положение.
4. Зафиксируйте боковую рукоятку, повернув ее.

6.2 Установка ограничителя глубины 3

1. Поверните и откройте фиксатор боковой рукоятки.
2. Проденьте ограничитель глубины под фиксатором боковой рукоятки в два направляющих отверстия. (Ограничитель глубины можно подать вверх или на 90° и закрепить со стороны переключателя режима работы.)
3. Затяните боковую рукоятку, повернув ее.

6.3 Использование удлинительного кабеля

Используйте только подходящие для данной области применения удлинительные кабели с достаточным сечением проводников.

Рекомендуемые мин. сечения и макс. длина кабелей:

| Напряжение сети | Поперечное сечение провода | | | AWG | |
|-----------------|----------------------------|---------------------|---------------------|------|--------------|
| | 1,5 мм ² | 2,0 мм ² | 2,5 мм ² | 14 | 12 |
| 100 В | — | 30 м | — | 50 м | — |
| 110–120 В | 20 м | 30 м | 40 м | 50 м | 75 фт 125 фт |
| 220–240 В | 50 м | — | 100 м | — | — |

Использовать удлинительные кабели с сечением 1,25 мм² и 16 AWG запрещается.

6.4 Использование генератора или трансформатора

Инструмент может питаться от генератора или трансформатора при соблюдении следующих требований:

- переменное напряжение, выходное напряжение мин. 2600 В;
- рабочее напряжение должно составлять +5 % - -15 % от номинального напряжения;
- частота 50–60 Гц; макс. 65 Гц.
- должен быть установлен автоматический стабилизатор напряжения с пусковым усилением.

Питать одновременно другие устройства от генератора/трансформатора категорически воспрещается. При включении/выключении других устройств могут возникнуть скачки напряжения питания, которые могут повредить инструмент.

6.5 Включение инструмента

(см. руководство по эксплуатации противоугонных систем).

7. Эксплуатация инструмента



Пользоваться инструментом разрешается только с боковой рукояткой.

Незакрепленные обрабатываемые предметы закрепите зажимными приспособлениями или тисками.

| | |
|--|--|
| | -ОСТОРОЖНО- |
| | <ul style="list-style-type: none">● При работе рабочие инструменты нагреваются.● Вы можете обжечь руки.● При смене рабочих инструментов используйте защитные перчатки. |

7.1 Установка сменных инструментов 4

1. Отсоедините кабель от розетки электросети.
2. Убедитесь, что хвостовик рабочего инструмента (насадки) чист и смазан. В случае необходимости почистите и смажьте хвостовик.
3. Проверьте чистоту и состояние уплотнительного язычка

пылезащитного чехла. В случае необходимости почистите пылезащитный чехол, если уплотнительный язычок поврежден, замените его (см. главу 8).

4. Вставьте рабочий инструмент в зажимный патрон и прокрутите его с небольшим усилием до тех пор, пока он не встанет в направляющий паз.
5. Надавите на рабочий инструмент в зажимном патроне, пока не раздается щелчок.
6. Потяните рабочий инструмент на себя, чтобы удостовериться, что он надежно закреплен в патроне.




7.2 Снятие сменных инструментов 5


1. Отсоедините кабель от розетки электросети.
2. Откройте зажимный патрон, потянув на себя фиксатор.
3. Выньте рабочий инструмент из зажимного патрона.

7.3 Регулировка ограничителя глубины 6

1. Ослабьте винт ограничителя глубины.
2. Установите ограничитель глубины в нужное положение.
3. Затяните винт ограничителя глубины.

7.4 Ударное сверление – полное ударное действие (7

|    | -ОСТОРОЖНО- |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Во время бурения могут разлетаться частицы высверливаемого материала ● Частицы материала могут травмировать части тела и глаза ● Пользуйтесь защитными очками, защитными перчатками и, если не используется система отсасывания пыли, респиратором |

|  | -ОСТОРОЖНО- |
|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none"> ● Работа инструмента и процесс бурения сопровождаются шумом ● Слишком сильный шум может привести к повреждениям органов слуха ● Пользуйтесь защитными наушниками |

1. Установите переключатель режима работы в положение "Полное ударное действие" (до щелчка).
2. Установите боковую рукоятку в нужное положение. Убедитесь, что она установлена верно и закреплена соответствующим образом.
3. Подсоедините вилку к розетке электросети.
4. Задайте мощность бурения.
 - Полная мощность: после подсоединения вилки к розетке сети инструмент настроен на полную мощность.
 - Пониженная мощность бурения: нажмите кнопку "пониженная мощность бурения" (индикатор мощности мигает). После повторного нажатия кнопки "пониженная мощность бурения" инструмент переключается на полную мощность.
5. Установите бур в нужной точке бурения.
6. Мягко нажмите на выключатель (начните бурение с низкой скоростью вращения, чтобы бур установился в отверстие).
7. Для работы с полной мощностью нажмите на выключатель до упора.
8. Избегайте максимального прижима при работе. От этого ударная мощность не увеличивается. Минимальный прижим продлевает срок службы сменных инструментов.
9. Во избежание сколов, перед тем как бур пробьет сквозное отверстие, понизьте скорость вращения.

-УКАЗАНИЕ-

Работа в условиях низких температур: Минимальной рабочей температурой является температура, достаточная для запуска ударного механизма инструмента. Для достижения минимальной рабочей температуры ненадолго включите инструмент и дайте ему поработать на холостом ходу. При необходимости повторите процедуру, пока не запустится ударный механизм.

Активный контроль вращающего момента (АТС) (TE 56-АТС)

Модель TE56-АТС дополнительно оснащена механической предохранительной фрикционной муфтой с системой **активного контроля вращающего момента (АТС)**. Данная система предоставляет дополнительный уровень защиты при бурении - экстренную остановку инструмента при неконтролируемом вращательном движении по оси бурения, например, при защемлении или непроизвольном перекосе бура.

После срабатывания системы АТС снова приведите инструмент в рабочее состояние, для чего выключите и снова включите выключатель. После этого электродвигатель полностью останавливается ("щелчок" сигнализирует о готовности инструмента к работе).

Всегда выбирайте такое рабочее положение, при котором корпус свободно вращался бы против часовой стрелки (если смотреть со стороны пользователя). В противном случае система АТС может не сработать.

ru

7.5 Сверление без удара () 8 (только TE56- АТС)

1. Установите переключатель режима работы в положение "Сверление" (до щелчка).
2. Установите боковую рукоятку в нужное положение. Убедитесь, что она установлена верно и закреплена соответствующим образом.
3. Подсоедините вилку к розетке электросети.
4. Установите сверло в нужной точке сверления.
5. Мягко нажмите на выключатель (начните сверление с низкой скоростью вращения, чтобы сверло установилось в отверстие).
6. Для работы с полной мощностью нажмите выключатель до упора.
7. Избегайте максимального прижима при работе. От этого производительность сверления не увеличивается. Минимальный прижим продлевает срок службы сменных инструментов.

7.6 Долбление (/) 9

-УКАЗАНИЕ-

Долото можно установить в 24 разных положениях (шаг 15°). За счет этого плоские и фасонные долота всегда можно установить в нужное рабочее положение.

7.6.1 Выбор позиции долота ()

1. Установите переключатель режима работы в положение "Вращение долота" (до щелчка).
2. Установите боковую рукоятку в нужное положение. Убедитесь, что она установлена верно и закреплена соответствующим образом. (Держать инструмент можно и за накладку зажимного патрона)
3. Установите долото в нужное положение.

7.6.2 Фиксация долота ()

4. Установите переключатель режима работы в положение "Долбление" (до щелчка).

7.6.3 Долбление (◀ □)

5. Подсоедините вилку к розетке электросети.
6. Задайте мощность долбления.
 - Полная мощность долбления: после подсоединения сетевой вилки к розетке электросети инструмент всегда настроен на полную мощность долбления.
 - Пониженная мощность долбления: нажмите кнопку "пониженная мощность долбления" (индикатор мощности долбления мигает). После повторного нажатия кнопки "пониженная мощность долбления" инструмент переключается на полную мощность долбления.
7. Установите долото в нужной точке долбления.
8. Нажмите до упора выключатель.

7.6.4 Фиксация выключателя

В режиме долбления выключатель можно зафиксировать в нажатом положении.

Фиксация

1. Переместите фиксатор выключателя в верхней части рукоятки вперед.
2. Нажмите до упора выключатель. (Инструмент работает в непрерывном режиме)

Разблокировка выключателя

1. Переместите фиксатор выключателя назад. (Инструмент выключается)

8. Уход за инструментом и техническое обслуживание

Отсоедините кабель от розетки электросети.

8.1 Уход за рабочими инструментами

Удаляйте скопившуюся грязь со сменных инструментов и защищайте их от коррозии, протирая смазанной гелем Hilti протирочной тканью.

8.2 Уход за инструментом

Крышка корпуса инструмента изготовлена из ударопрочной пластмассы. Накладка на корпусе изготовлена из синтетической резины.

При работе с инструментом не закрывайте вентиляционные пазы в крышке корпуса! Их очистку проводите сухой щеткой. Следите за тем, чтобы внутрь корпуса инструмента не попадали посторонние предметы. Регулярно очищайте внешнюю поверхность инструмента влажной протирочной тканью. Использовать чистящие средства в аэрозольной упаковке, системы очистки с помощью пара или струю воды запрещается! Чистка такими средствами угрожает электрической безопасности инструмента. Своевременно очищайте накладку инструмента от масла и смазки. Пользоваться чистящими средствами с содержанием силикона запрещается.

8.3 Сервисный индикатор

Инструмент оснащен сервисным индикатором.

8.3.1 Индикатор горит:

истек срок службы угольных щеток электродвигателя. После появления данной индикации инструмент будет работать еще 8 часов, по истечении этого времени произойдет автоматическое отключение инструмента. Чтобы Ваш инструмент всегда был готов к работе, своевременно обращайтесь в сервисные центры Hilti.

8.3.2 Индикатор мигает:

произошел сбой в электрической схеме инструмента. Инструмент автоматически отключается. Обратитесь в сервисную службу Hilti.

8.4 Техническое обслуживание инструмента

Регулярно проверяйте узлы инструмента на предмет повреждений, а также исправность всех органов управления и компонентов. Пользоваться инструментом с поврежденными узлами и неисправными органами управления и компонентами запрещается. Обратитесь в сервисную службу Hilti.

Ремонт электрической схемы инструмента может выполняться только специально обученным механиком.

8.5 Контроль после ухода за инструментом и технического обслуживания

После ухода за инструментом и его технического обслуживания убедитесь, что все защитные приспособления установлены и исправно функционируют.

9. Поиск и устранение неисправностей

| Неисправность | Возможная причина | Способ устранения |
|---|--|--|
| Инструмент не включается | Нет напряжения в электросети | Подключите другой электроинструмент или прибор, проверьте его функционирование. |
| | Неисправен сетевой шнур или вилка сетевого шнура | Обратитесь за помощью к квалифицированному электрику, который должен проверить шнур и, в случае необходимости, заменить его. |
| | Неисправен выключатель | Обратитесь за помощью к квалифицированному электрику, который должен проверить выключатель и, в случае необходимости, заменить его. |
| Нет ударного действия инструмента | Слишком низкая температура инструмента | Дайте инструменту нагреться до рабочей температуры (см. раздел "Перед началом работы"). |
| | Переключатель режима работы установлен в положение "Сверление без удара" | Установите переключатель режима работы в положение "Бурение с ударным действием" (TE56-ATC). |
| Инструмент не работает с полной мощностью | Недостаточное сечение удлинительного шнура | Используйте удлинительный шнур с достаточно большим сечением (см. раздел "Перед началом работы"). |
| | Выключатель не нажат до упора | Нажмите выключатель до упора. |
| | Нажата кнопка "Пониженная мощность" | Нажмите кнопку "Пониженная мощность" (Рис. 1). |
| Бур не вращается | Не заблокирован переключатель режима работы | Выключите электродвигатель и установите переключатель режима работы в исходное положение. |
| Бур не извлекается из зажимного патрона | Зажимный патрон не открыт полностью | Откройте зажимный патрон полностью и выньте сменный инструмент. |
| | Неверно установлена боковая рукоятка или же она провернулась | Ослабьте зажим боковой рукоятки и установите ее так, чтобы фиксированная прорезь и боковая ручка зашелкнулись в прорези (см. пункт 6.1). |

10. Утилизация

Большинство материалов, из которых изготовлены инструменты Hilti, может быть утилизировано. Перед утилизацией материалы следует должным образом подготовить. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о возвращении старых электроинструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у представителя по продажам компании Hilti.

Если Вы хотите вернуть инструмент для его утилизации, выполните следующие действия. Разберите инструмент настолько, насколько это возможно без применения специальных инструментов. Протрите детали, на которых осталось масло, фильтровальной бумагой и соберите оставшуюся смазку (общее количество около 50 мл). Эта бумага должна быть тоже правильно утилизирована.

Ни в коем случае не сливайте смазку в канализацию или на землю.

Инструмент должен быть разобран на следующие детали:

| Деталь/узел | Основной материал | Повторное использование и утилизация |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|
| Чемодан | Пластмасса | Повторное использование пластмасс |
| Корпус редуктора | Пластмасса с деталью из магниевого сплава/латуни | Металлолом |
| Опорная плита | Магниевый сплав/латунь | Металлолом |
| Наконечник, боковая рукоятка | Пластмасса | Повторное использование пластмасс |
| Корпус электродвигателя | Пластмасса | Повторное использование пластмасс |
| Кожух наконечника рукоятки | Пластмасса | Повторное использование пластмасс |
| Вентилятор | Пластмасса | Повторное использование пластмасс |
| Электродвигатель (ротор и статор) | Сталь и медь | Металлолом |
| Сетевой шнур | Медь, синтетическая резина | Металлолом |
| Детали редуктора | Сталь | Металлолом |
| Детали ударного механизма | Сталь | Металлолом |
| Винты, мелкие детали | Сталь | Металлолом |

11. Гарантия

Компания Hilti гарантирует отсутствие в поставленном инструменте дефектов материалов и дефектов при изготовлении. Гарантия действует при условии, что инструмент эксплуатируется, очищается и обслуживается как описано в руководстве по эксплуатации. Срок действия гарантии составляет 12 месяцев со дня продажи (выставления счета) при надлежащем техническом обслуживании технической системы. Это означает, что в инструменте используются только оригинальные расходные материалы, компоненты и запасные детали Hilti.

ru Эта гарантия обеспечивает только бесплатный ремонт или замену дефектных деталей. На детали, требующие ремонта или замены вследствие их естественного износа, данная гарантия не распространяется.

Все остальные претензии не рассматриваются, за исключением тех случаев, когда этого требует

местное законодательство. В частности, компания Hilti не несет ответственности за прямой или косвенный ущерб, убытки или затраты, возникшие вследствие применения или невозможности применения данного устройства в тех или иных целях. Все прочие претензии относительно пригодности изделия для выполнения определенных работ также не рассматриваются.

При обнаружении дефекта инструмент и/или дефектные детали должны быть немедленно отправлены для выполнения ремонта в ближайшее представительство Hilti.

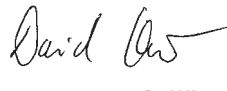
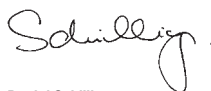
Данная гарантия компании Hilti исключает все прочие обязательства и все прочие письменные или устные соглашения, касающиеся гарантий.

12. Декларация соответствия нормам ЕС

| | |
|------------------|----------------------------|
| Обозначение: | Комбинированный перфоратор |
| Тип инструмента: | TE 46/TE 56/TE 56-ATC |
| Год выпуска: | 2002 |

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: 73/23/EWG, 89/336/EWG, 98/37/EG, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50144-1, EN 50144-2-6, EN 61000-3-2, EN 61000-3-11

Hilti Corporation



Daniel Schillinger
Senior Vice President
Drilling and Demolition
Business Unit
Prosinec 2002

David Hruza
Development
Drilling and Demolition
Business Unit
Prosinec 2002